



EUROOPA KOMISJON

Brüssel, 22.9.2011
KOM(2011) 569 lõplik
2011/0249 (NLE)

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Liidu ning Colombia ja Peruu vahelise kaubanduslepingu sõlmimise kohta

SELETUSKIRI

1. TAUST

Lisatud ettepanek on õiguslik vahend Euroopa Liidu ning Colombia ja Peruu vahelise kaubanduslepingu sõlmimiseks:

– nõukogu otsuse ettepanek kaubanduslepingu sõlmimise kohta

2007. aasta juunis algatati läbirääkimised eesmärgiga sõlmida Andide Ühenduse ja ELi vahel piirkondadevaheline assotsieerimisleping, mis hõlmaks poliitilist dialoogi, koostööd ja kaubandust, pärast seda, kui nõukogu oli sama aasta aprillis andnud otsusega loa kõnealuste läbirääkimiste pidamiseks. Kahjuks olid Andide Ühenduse riigid eri meelt mitmes kaubandusega seotud põhiküsimuses, mida kõnealune leping hõlmas, ning seetõttu tuli läbirääkimised 2008. aasta juunis peatada. Sellist olukorda arvesse võttes esitas komisjon nõukogule 2008. aasta 17. detsembril soovitus muuta kehtivaid volitusi nii, et oleks võimalik jätkata kaubanduslepingu üle läbirääkimisi nende Andide Ühenduse riikidega, kes olid selleks nõusoleku andnud.

19. jaanuaril 2009 andis nõukogu komisjonile loa pidada läbirääkimisi mitmepoolse kaubanduslepingu sõlmimiseks nende riikidega, kelle üldeesmärk on ELiga sarnaselt sõlmida leping, mis on tasakaalustatud, edasipüüdlik, laiaulatuslik ja WTO tingimustega kooskõlas. Colombia, Ecuadori ja Peruu presidendid kinnitasid soovi läbirääkimisi pidada 2009. aasta jaanuaris president Barrosole saadetud kirjades. Boliivia oli uue vormi suhtes väga kriitiline ning ei näidanud üles soovi läbirääkimistes osaleda. Seega algatati 2009. aasta jaanuaris mitmepoolse kaubanduslepingu sõlmimiseks uued läbirääkimised ELi ning Colombia, Ecuadori ja Peruu vahel. Ecuador peatas oma osalemise pärast läbirääkimiste neljandat vooru ning läbirääkimisi jätkati seega ainult Peruu ja Colombiaga. Need lõpetati edukalt 2010. aasta mais ning kaubanduslepingu tekst parafeeriti Colombia ja Peruuga 23. märtsil 2011 pärast selle õiguslikku läbivaatamist.

Komisjon täitis läbirääkimissuunistes määratletud eesmärgid kaotada kõrged tollitariifid, kõrvaldada tehnilised kaubandustõkked, liberaliseerida teenuste turg, kaitsta väärtuslikke ELi geograafilisi tähiseid, avada riigihangete turud, rakendada tööalaseid ja keskkonnakaitse standardeid ning seada sisse tõhusad ja kiired vaidluste lahendamise menetlused. Seega saavutati eesmärk seada laiemaid kohustusi kui WTO ees võetud kohustused ja tagada võrdsed tingimused piirkonnas tegutsevate konkurentidega nagu USA.

Kõige olulisem on aga see, et leping annab ELile võimaluse toetada Colombia ja Peruu reforme, mille eesmärk on edendada lõimumist maailmamajandusse, suurendada heaolu ja kindlustada majanduskasv, et elutingimused nendes riikides paraneksid. Ka teisi Andide Ühenduse liikmesriike julgustatakse lepinguga ühinemise klausli kaudu neile sobival ajal kaubanduslepingus osalema.

ELi liikmesriikidele teatati suuliselt ja kirjalikult Colombia, Peruu ja kuni osalemise peatamiseni Ecuadoriga peetud läbirääkimiste tulemustest nõukogu kaubanduspoliitika komitee kaudu. Ka Euroopa Parlamenti hoiti korrapäraselt kursis läbirääkimiste tulemustega selle rahvusvahelise kaubanduse komisjoni kaudu. Läbirääkimiste tulemusena koostatud

lõplikku teksti levitati kogu protsessi vältel mõlemas institutsioonis. 2009. aasta oktoobris tehti ja avalikustati üksikasjalik analüüs mõju kohta, mida kaubandus avaldab säästvale arengule – uuriti lepingu võimalikku majanduslikku, sotsiaalset ja keskkonnamõju.

2. LEPINGU LAAD JA REGULEERIMISALA

ELi ning Colombia ja Peruu vahelise kaubanduslepinguga kehtestatakse tingimused, mille alusel ELi ettevõtjad saavad täies ulatuses kasu kaasatud riikide vastavate majandusharude pakutavatest võimalustest ja vastastikusest täiendavusest. Lepingu rakendamise käigus vabastatakse ELi tööstus- ja kalandustoodete eksportijad Peruuks ja Colombiasse eksportimisel tollimaksude tasumisest. See vastab GATTi artikli XXIV kriteeriumidele kaotada tollimaksud ja muud kaubanduspiirangud põhimõtteliselt kogu pooltevahelises kaubanduses, s.t hõlmatud on 99 % ELi ekspordist (100 % tööstustoodete kaubandusest 10 aasta jooksul ja ligikaudu 85 % põllumajandustoodete kaubandusest 17 aasta möödumisel). Lisaks võimaldab leping teatavate keerukate mittetariifsete tõkete eemaldamist. Peruule ja Colombiale on leping kasulik, sest nad saavad nüüd olulise juurdepääsu ELi turule, eelkõige nende põllumajanduslike põhitoodete – banaanid, suhkur ja rumm – eksportimiseks, lisaks hakkab lepingu jõustumisel Colombia ja Peruu päritolu tööstus- ja kalandustoodete suhtes kehtima täielik tollimaksumabastus.

Võttes arvesse lepingu reguleerimisala teenuste, ettevõtete asutamise ja riigihangete osas, on see komisjoni sõlmitud lepingutest kõige laiaulatuslikum. See sisaldab olulisi kohustusi kõikide piiriülese teenuste osutamise ja ettevõtete asutamise peamistes valdkondades (eelkõige finantsteenused, telekommunikatsioon ja transport), samas on rahuldavalt arvesse võetud ELi seisukohti seoses füüsiliste isikute ajutise kohalolekuga ärilisel eesmärgil (moodus nr 4). Riigihangete osas on EL saavutanud kohustused nii keskvalitsuse kui keskvalitsusest madalamal tasandil mõistlikult madalate piirmäärade näol.

Lepingus kehtestatakse ka tingimusi, mis lähevad kaugemale mitmepoolses raamistikus kokkulepitutest, muu hulgas intellektuaalomand (nt kaitstakse 205 ELi geograafilist tähist, selgitatakse andmekaitsetingimusi), jätkusuutlik areng (leping on töö- ja keskkonnaküsimustes samaväärne GSP+ süsteemiga või läheb sellest kaugemale ning sisaldab erikohustusi seoses jätkusuutlike kalavarudega), konkurents (monopolid ja riigiettevõtted – subsiidiumide läbipaistvus), tehnilised kaubandustõkked (WTO eeskirjadest kaugemale minevad turujärelevalvet, regulatiivmenetluste läbipaistvust ning märgistamist ja etikette käsitlevad tingimused), sanitaar- ja füto-sanitaarmedetmed (WTO eeskirjadest kaugemale minevad meetmed, mis käsitlevad loomade heaolu, piirkondadeks jaotamist, eksportivate ettevõtete tunnustamist, kohapealseid inspeksioone ja impordikontrolle). Lepinguga asutatakse ka kaubanduskomitee ning allkomiteed, kus on võimalik pidada konsultatsioone lepingu eri jaotistesse kuuluvate konkreetsete kaubandusküsimuste üle. Leping lisandväärtus seisneb seega selles, et WTO eeskirjadest kaugemale minnes järgitakse ja edendatakse avatuse põhimõtteid ja rahvusvaheliselt tunnustatud parimaid tavasid riiklikul tasandil, tagades samas ELi ettevõtjatele ja investoritele piirkonnas läbipaistva, mittediskrimineeriva ja prognoositava keskkonna, eelkõige lepinguga ette nähtud kahepoolse vaidluste lahendamise menetluse kaudu.

Kõnealune leping sisaldab ka jaotist tehnilise abi ja kaubandussuutlikkuse suurendamise kohta, mille eesmärk on edendada konkurentsivõimet, innovatiivsust ning hõlbustada poolte vahel kaubandust ja tehnosiiret.

Kõik kaubanduslepinguga hõlmatavad valdkonnad kuuluvad ELi pädevusse, eelkõige Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 91, artikli 100 lõike 2 ja artikli 207 reguleerimisalasse. Seega peaks lepingu sõlmima Euroopa Liit nõukogu otsuse alusel, mis põhineb Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 218 lõikel 6, olles saanud Euroopa Parlamendi nõusoleku.

3. MENETLUS

Komisjon leiab, et läbirääkimiste tulemused on rahuldavad ja palub nõukogul

- sõlmida Euroopa Liidu nimel Euroopa Liidu ning Colombia ja Peruu vaheline kaubandusleping;
- Euroopa Parlamenti kutsutakse üles andma kaubanduslepingu sõlmimiseks oma nõusolek.

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Liidu ning Colombia ja Peruu vahelise kaubanduslepingu sõlmimise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 91, artikli 100 lõiget 2 ja artikli 207 lõike 4 esimest lõiku koostoimes artikli 218 lõike 6 punktiga a,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut¹

ning arvestades järgmist:

- (1) 19. jaanuaril 2009 andis nõukogu komisjonile loa pidada läbirääkimisi mitmepoolse kaubanduslepingu sõlmimiseks Euroopa Liidu nimel nende Andide Ühenduse liikmesriikidega, kelle üldeesmärk on ELiga sarnaselt sõlmida edasipüüdlik, laiaulatuslik ja tasakaalustatud kaubandusleping.
- (2) Kõnealused läbirääkimised on lõpule jõudnud ja kaubandusleping Euroopa Liidu ning Colombia ja Peruu vahel (edaspidi „leping”) parafeeriti 23. märtsil 2011.
- (3) Kooskõlas nõukogu ... otsusega nr .../2011/EL² ja tingimusel, et leping hiljem sõlmitakse, kirjutati lepingule Euroopa Liidu nimel alla.
- (4) Leping tuleks heaks kiita.
- (5) ELi toimimise lepingu artikli 218 lõike 7 kohaselt on asjakohane, et nõukogu annab komisjonile volitused kiita heaks muudatused, mis kaubanduskomitee peab vastu võtma, vastavalt geograafilisi tähiseid käsitleva intellektuaalomandi allkomitee ettepanekutele kooskõlas lepingu artikli 209 lõikega 2.
- (6) On asjakohane kehtestada menetlus, millega kaitstakse lepingu kohaselt kaitstavaid geograafilisi tähiseid.
- (7) Lepingut ei tuleks tõlgendada viisil, mis võimaldaks sellest tulenevatele õigustele või kohustustele otseselt tugineda Euroopa Liidu või liikmesriikide kohtutes,

¹ ELT C [...], [...], lk [...].

² Leping on avaldatud ELTs ... koos otsusega selle allakirjutamise kohta.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Kiidetakse heaks Euroopa Liidu ning Colombia ja Peruu vaheline kaubandusleping Euroopa liidu nimel.

Artikkel 2

Nõukogu eesistuja määrab isiku(d), kellel on õigus Euroopa Liidu nimel esitada lepingu artikli 330 lõikes 1 osutatud teade, millega Euroopa Liit väljendab nõusolekut lepingut järgida.

Artikkel 3

Lepingu artikli 209 lõike 2 kohaldamiseks kiidab komisjon Euroopa Liidu nimel heaks lepingusse kaubanduskomitee otsustega tehtud muudatused, mille aluseks on geograafilisi tähiseid käsitleva intellektuaalomandi allkomitee ettepanekud. Kui huvitatud isikud ei jõua geograafiliste tähiste kohta esitatud vastuväidete osas kokkuleppele, võtab komisjon vastu sellekohase seisukoha nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määruse (EÜ) nr 510/2006 (põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta)³ artikli 15 lõike 2 kohase menetluse alusel. Nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsuse 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused,⁴ artikli 5 lõikes 6 osutatud perioodi kestuseks määratakse üks kuu.

Artikkel 4

Lepingu XIII lisa („Geograafiliste tähiste loetelud”) 1. liite kohaselt kaitstud nime võib kasutada mis tahes ettevõtja, kes turustab vastavate spetsifikaatidega kooskõlas olevaid põllumajandustooteid, toitu, veine, aromatiseeritud veine või kangeid alkohoolseid jooke.

Liikmesriigid ja Euroopa Liidu institutsioonid jõustavad lepingu artikliga 210 ette nähtud kaitsemeetmed, sealhulgas huvitatud isiku taotluse korral.

Artikkel 5

Lepingu II lisa („Mõiste „päritolustaatusena tooted” määratlus ja halduskoostöö viisid”) 2A liites ja 5. liites ning I lisa („Tollitariifide kaotamise ajakava”) 1. liites sisalduvate eeskirjade kohaldamiseks vajalike rakenduseeskirjade vastuvõtmisel kohaldatakse nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik)⁵ artiklit 247a.

³ ELT L 93, 31.3.2006, lk 12.

⁴ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

⁵ EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1.

Artikkel 6

Lepingut ei tõlgendata viisil, mis võimaldaks sellest tulenevatele õigustele või kohustustele otseselt tugineda Euroopa Liidu või liikmesriikide kohtutes.

Artikkel 7

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, [...]

*Nõukogu nimel
eesistuja*

FINANTSSELGITUS ETTEPANEKUTE KOHTA, MILLE MÕJU EELARVELE PIIRDUB
AINULT TULUDE POOLEGA

1. ETTEPANEKU NIMETUS

NÕUKOGU OTSUS Euroopa Liidu ning Colombia ja Peruu vahelise kaubanduslepingu sõlmimise kohta

2. EELARVEREAD

Peatükk ja artikkel: 12 0

Rakendusperioodi lõpuks ettenähtud eelarvesumma:

3. FINANTSMÕJU

- ☐ Ettepanekul puudub finantsmõju
- ☒ Ettepanekul puudub finantsmõju kuludele, kuid sellel on finantsmõju tuludele. Mõju on järgmine:

(miljonites eurodes ühe kümnendkoha täpsusega)

Eelarverida	Tulud ⁶	12-kuuline periood, alates pp/kk/aaaa	[Aasta n]
Artikkel ...	Mõju omavahenditele		137.5
Artikkel ...	Mõju omavahenditele		

Olukord pärast meetme rakendamist					
	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
Artikkel ...					

⁶ Traditsiooniliste omavahendite (põllumajandussaaduste tollimaksud, suhkru- ja tollimaksud) korral peab olema märgitud netosumma, st brutosumma pärast 25 % sissenõudmiskulude mahaarvamist.

Artikkel ...					
--------------	--	--	--	--	--

4. PETTUSEVASTASED MEETMED

ELi tollialaste õigusaktide eesmärk on tagada kõikide ELi tollialaste meetmete nõuetekohane kohaldamine, sealhulgas käesolevas kaubanduslepingus kehtestatud tariifsete soodustuste kohaldamine; leping sisaldab ka sätteid, millega käsitletakse sooduspäritolureeglite kohaldamist ja halduskoostöö viise (II lisa), abi päringute korral (V lisa), võimalust pärast konsulteerimist ajutiselt peatada tariifsete soodustuste kohaldamine soodusrežiimiga seotud pettuste ja muu eeskirjade eiramise korral (III lisa).

5. MUUD MÄRKUSED

Käesolev hinnang põhineb ajavahemiku 2007–2009 keskmisel impordil ja selles on arvesse võetud iga-aastaselt saamata jääv tulu, mille üheks põhjuseks on kõikide lepingus kokkulepitud tariifste soodustuste täiel määral rakendamine 10 aastat pärast jõustumist ja teiseks põhjuseks lubatud tariifikvootide algsed tasemed. Sellele eelnevatel aastatel on saamata jääv tulu väheoluline, arvestades seda, et tõenäoliselt suureneb selliste toodete import, mille tollimakse vähendatakse järkjärgult ja mis osaliselt katab kahju.